

## Zmluva o vytvorení diela na objednávku a licenčná zmluva

uzatvorená podľa ust. § 91 a § 65 a nasl. zákona č. 185/2015 Z. z. Autorský zákon v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Autorský zákon**“) a ust. § 631 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej ako „**Občiansky zákonník**“)(ďalej aj ako len „**zmluva**“)

medzi zmluvnými stranami:

### Objednávateľ

názov: **Mestská časť Bratislava-Rača**  
sídlo: Kubačova 21, 831 06 Bratislava  
IČO: 00 304 557  
DIČ: 2020879212  
v zastúpení: *Mgr. Michal Drotován, starosta*  
bankové spojenie: VÚB, a.s  
číslo účtu (IBAN): SK75 0200 0000 0000 0042 1032

(ďalej aj len „**objednávateľ**“)

a

### Autor

meno a priezvisko: Mgr. Ivana Červenková, PhD.  
bydlisko:  
IČO:  
DIČ:  
dátum narodenia:  
bankové spojenie:  
číslo účtu (IBAN):

(ďalej aj len „**autor**“)

(ďalej objednávateľ a autor spolu len „**zmluvné strany**“)

### Článok I.

#### Predmet zmluvy

1. Objednávateľ má záujem na vytvorení autorského diela - slovesné dielo - s pracovným názvom „**Dejiny Rače**“ (ďalej aj „**súborné dielo**“). Predmetom tejto zmluvy je vytvorenie autorského diela - kapitoly súborného diela s názvom: **Pod Devínskym panstvom (1526 – 1848)**

v rozsahu 1 AH (1 AH má 20 normalizovaných strán), ktorá bude súčasťou súborného diela uvedeného v tejto zmluve (ďalej aj len „**dielo**“).

2. Autor sa na základe tejto zmluvy zaväzuje pre objednávateľa riadne a včas na svoje nebezpečenstvo a s odbornou starostlivosťou vytvoriť dielo, ktoré je výsledkom jeho tvorivej duševnej činnosti, a to v rozsahu, čase a spôsobom dohodnutým v tejto zmluve.
3. Objednávateľ sa zaväzuje urobiť opatrenia na šírenie uvedeného diela, zaplatiť autorovi za riadne a včas vytvorené dielo touto zmluvou dohodnutú odmenu.
4. Závazok autora sa považuje za splnený riadnym splnením všetkých dohodnutých podmienok podľa tejto zmluvy. Autor má právo po odovzdaní diela obdržať od objednávateľa 5 kusov autorských výtlačkov, a to v lehote do 1 kalendárneho mesiaca od vydania tohto súborného diela.
5. Objednávateľ je oprávnený odovzdať dielo na šírenie inému vydavateľovi.

## Článok II.

### Termín a spôsob odovzdania diela

1. Autor sa zaväzuje pre objednávateľa vytvoriť dielo podľa návrhu schváleného objednávateľom v lehote dohodnutej v článku II. bod 2. tejto zmluvy. Autor vytvorí dielo, ktoré bude tvoriť kapitola (kapitoly) s pracovným názvom:

**Pod Devínskym panstvom (1526 – 1848)** s určeným rozsahom **20** normostrán.

Autor sa zaväzuje dielo odovzdať v elektronickej podobe na USB kľúči vo formáte WORD ako riadne upravené podľa pokynov objednávateľa do jeho rúk, a to v lehote do 15.01.2026.

2. Autor sa zaväzuje zvážiť podľa svojho najlepšieho vedomia zapracovanie pripomienok a návrhov objednávateľa na doplnenie a opravu svojho diela.
3. Autor sa zaväzuje akceptovať jazykové a štylistické zmeny diela, ktoré vyplývajú z jazykovej úpravy diela.
4. Objednávateľ sa zaväzuje v prípade prijatia konečnej podoby diela o tejto skutočnosti informovať autora prostredníctvom elektronickej komunikácie.
5. Autor spolu s odovzdaním diela dáva objednávateľovi súhlas (privolenie) na rozširovanie diela jeho vydaním kníhtlačou alebo v elektronickej podobe. Určenie počtu výtlačkov je výhradným právom objednávateľa.

## Článok III.

### Odmena za vytvorenie diela a platobné podmienky

1. Objednávateľ sa zaväzuje autorovi za riadne a včas vytvorené dielo v súlade s podmienkami dohodnutými v tejto zmluve zaplatiť odmenu **vo výške 40 € za normostranu** finálneho textu (ďalej aj len „**odmena**“), najviac však v rozsahu uvedenom v bode 1 Článku II., ktorý je konečný a nemôže byť zo strany autora presiahnutý.
2. Objednávateľ uhradí autorovi odmenu za vytvorenie diela podľa Článku II. tejto zmluvy vo výške uvedenej v bode 1 tohto Článku (III.). Za uhradenie akejkoľvek dane z vyplatenej odmeny v zmysle príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike je zodpovedný v plnom rozsahu autor.
3. Autor vyhlasuje, že dohodnutá odmena podľa bodu 1 tohto článku zahŕňa akékoľvek všetky priame aj nepriame náklady spojené so splnením záväzkov autora podľa tejto zmluvy.
4. Platbu za odmenu vykoná objednávateľ vo vzťahu k autorovi po častiach nasledovne:
  - a) Prvú časť odmeny ako 20 % sumy odmeny vo výške 160 € (slovom: stošesťdesiat) najneskôr do 31.01.2025,
  - b) zvyšnú časť odmeny ako 80 % sumy odmeny vo výške 640 € (slovom: šesťstoštyridsať) do 31.02.2026 po odovzdaní diela spôsobom uvedeným v čl. II. bode 1 tejto zmluvy.

V prípade, že splatnosť pripadne na deň pracovného voľna alebo pracovného pokoja, bude sa za deň splatnosti považovať najbližší nasledujúci pracovný deň.

5. Zmluvné strany sa dohodli, že na vykonanie činnosti v zmysle a za podmienok uvedených v tejto zmluve objednávateľ neposkytne autorovi žiadny preddavok ani zálohové platby.
6. Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že vylučujú postúpenie pohľadávky na tretiu osobu bez predchádzajúcej vzájomnej písomnej dohody.
7. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že táto zmluva a v nej zmluvnými stranami vzájomne dohodnuté podmienky vrátane odmeny dohodnutej v čl. III tejto zmluvy sa vzťahujú aj na dotlač prvého (1.) vydania súborného diela do počtu výtlačkov 20 000 ks.
8. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v prípade potreby objednávateľa ohľadne vytvorenia druhého vydania súborného diela, dotlače súborného diela (uvedeného v tejto zmluve) v počte nad 20 000 ks alebo elektronického spracovania súborného diela (internet, CD ROM, DVD), ako (súborného) diela, ktoré je predmetom tejto zmluvy, bude objednávateľ s autorom v dostatočnom časovom predstihu rokovať o podmienkach ďalšieho vydania tohto súborného diela a aj podmienkach a výške odmeny, ktorá by/bude prináležať autorovi.

#### **Článok IV.**

##### **Licencia**

1. Touto zmluvou autor v súlade s § 65 a nasl. Autorského zákona zároveň udeľuje objednávateľovi súhlas na použitie diela (ďalej len „**licencia**“) v rozsahu, na účely a za podmienok dohodnutých touto zmluvou. Autor poskytuje objednávateľovi licenciu v rozsahu tohto článku tejto zmluvy bezodplatne, t. j. autor nemá voči objednávateľovi nárok na žiadnu odmenu za poskytnutie licencie.
2. Dielom na účely poskytnutia licencie sa rozumie dielo vytvorené autorom podľa tejto zmluvy.
3. Licenciu podľa tejto zmluvy poskytuje autor objednávateľovi na akýkoľvek spôsob použitia diela a bez akéhokoľvek územného alebo časového obmedzenia.
4. Pre vylúčenie akýchkoľvek pochybností je objednávateľ oprávnený najmä, ale nielen, na nasledovné použitie a využitie diela:
  - a. sprístupňovanie diela verejnosti v akomkoľvek rozsahu,
  - b. verejný prenos diela v akomkoľvek rozsahu,
  - c. preklad diela v akomkoľvek rozsahu,
  - d. rozširovanie rozmnoženín diela predajom alebo inou formou prevodu vlastníckeho práva, nájmom, vypožičiavaním.
5. Objednávateľ má právo k propagácii diela použiť meno autora, a to najmä v médiách, na svojich internetových stránkach, na plagátoch, v reklamných brožúrach a materiáloch a pod..
6. Autor udeľuje objednávateľovi súhlas na udelenie súhlasu na použitie diela tretej osobe v rozsahu poskytnutej licencie podľa tohto článku tejto zmluvy (sublicenciu).

#### **Článok V.**

##### **Práva a povinnosti zmluvných strán**

1. Zmluvne strany sa zaväzujú:
  - a. bez zbytočného odkladu navzájom sa informovať o všetkých okolnostiach, ktoré by mohli mať vplyv na zabezpečenie vytvorenia diela,
  - b. postupovať pri vykonávaní a zabezpečení dohodnutých činností podľa tejto zmluvy s odbornou starostlivosťou tak, aby nepoškodili práva a oprávnené záujmy druhej zmluvnej strany a jej dobré meno,
  - c. uhradiť druhej zmluvnej strane škodu, ktorú jej spôsobili porušením povinností podľa tejto zmluvy, ibaže preukážu, že porušenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť.
2. Objednávateľ je povinný zabezpečiť pri používaní diela jeho ochranu pred akýmkoľvek hanlivým nakladaním, ktoré by malo za následok narušenie dobrej povesti autora. Autor má právo na autorský dohľad nad nakladaním so svojim dielom - nad prípadnými grafickými úpravami diela.

## **Článok VI. Zrušenie zmluvy**

1. Zmluvné strany sú oprávnené zmluvný vzťah založený touto zmluvou zrušiť:
  - a. na základe písomnej dohody zmluvných strán,
  - b. odstúpením od tejto zmluvy z dôvodov uvedených v tejto zmluve.
2. Ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená od tejto zmluvy odstúpiť v prípade:
  - a. ak druhá zmluvná strana aj napriek upozorneniu porušila niektorú zo svojich povinností podľa tejto zmluvy,
  - b. ak nezávisle od vôle povinnej strany nastane taká okolnosť, ktorá jej bráni v splnení povinnosti podľa tejto zmluvy, ak nemožno rozumne predpokladať, že by povinná strana tieto prekážky alebo jej následky odvrátila alebo prekonala a ďalej, že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala (tzv. okolnosť vylučujúca zodpovednosť). Okolnosti vylučujúce zodpovednosť je povinná preukázať zmluvná strana, ktorá sa ich dovoľáva.
3. Odstúpenie od zmluvy musí byť písomné, musí byť doručené druhej zmluvnej strane a musí v ňom byť uvedený konkrétny dôvod odstúpenia, inak sa považuje za neplatné. Odstúpením od zmluvy sa zmluva ruší ku dňu doručenia odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán. Odstúpenie od zmluvy sa však nedotýka nároku na zaplatenie zmluvnej pokuty, na náhradu škody vzniknutej porušením zmluvy, ani zmluvných ustanovení, ktoré podľa prejavenej vôle strán alebo vzhľadom na svoju povahu majú trvať aj po ukončení zmluvy.

## **Článok VII. Záverčné ustanovenia**

1. Táto zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, z ktorých 2 rovnopisy obdrží objednávatel' a 1 rovnopis obdrží autor.
2. Ak zmluva neustanovuje inak, všetky oznámenia vyplývajúce zo zmluvy musia byť voči druhej zmluvnej strane uskutočnené písomne, a to doporučeným listom alebo odovzdané osobne. V prípade poštového styku sa za deň uskutočnenia oznámenia považuje deň doručenia doporučeného listu poštovým úradom na adresu danej zmluvnej strany uvedenú v článku I. tejto zmluvy alebo na takú inú adresu, ktorú daná zmluvná strana písomne oznámila druhej zmluvnej strane v súlade s týmto bodom zmluvy. Účinky doručenia písomných oznámení sú na účely zmluvy splnené aj vtedy, ak príjemca príslušného oznámenia si toto nevyzdvihol v odbernej lehote, alebo jeho prevzatie bezdôvodne odmietol.
3. Táto zmluva patrí medzi povinne zverejňované zmluvy (vrátane dodatkov zmlúv) podľa ustanovenia § 5 a zákona c. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov v spojení s ustanovením § 47 a ods. 1 zákona c. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov. Táto zmluva sa zverejňuje v Centrálnom registri zmlúv.
4. Táto zmluva nadobúda platnosť a je pre zmluvné strany záväzná dňom podpisu oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán. Táto zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom na Úrade vlády SR.
5. Ak by niektoré ustanovenie tejto zmluvy bolo alebo sa stalo neplatným, nebudú tým dotknuté ostatné ustanovenia tejto zmluvy. Zmluvné strany sú povinné bezodkladne neplatné ustanovenie nahradiť novým, zodpovedajúcim hospodárskemu účelu tejto zmluvy, ktorý zmluvné strany sledovali v čase jej podpisu.
6. Túto zmluvu možno dopĺňať alebo meniť len formou písomných dodatkov, podpísaných obidvoma zmluvnými stranami. Tieto podpísané dodatky sa po podpísaní následne stávajú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že táto zmluva a všetky vzťahy z nej vyplývajúce sa budú spravovať právnym poriadkom Slovenskej republiky.
8. Vzťahy v tejto zmluve neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, Autorského zákona, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými v SR.
9. Akékoľvek nároky alebo spory vyplývajúce z tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa zmluvné strany pokúsia vyriešiť vzájomnou dohodou. Ak nedôjde o vzniknutom spore k dohode zmluvných strán, ktorákoľvek zo zmluvných strán je oprávnená obrátiť sa s návrhom na príslušný súd. Strany sa dohodli, že vzťahy vzniknuté medzi nimi na základe tejto zmluvy sa riadia Slovenským právnym poriadkom.
10. Zmluvné strany si túto zmluvu prečítali, jej obsahu porozumeli, bola nimi schválená a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpísali, pričom zmluvné strany vyhlasujú, že obsah tejto zmluvy plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne bez omylu, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

V Bratislave dňa 25.11.2024

-----  
**Mgr. Michal Drotován**  
starosta

-----  
**Mgr. Ivana Červenková, PhD.**  
autor